

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 53 (1927)  
**Heft:** 14

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE D'HYGIÈNE ET DE TECHNIQUE URBAINES  
ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES  
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs

Etranger : 14 francs

Pour sociétaire :

Suisse : 1 an, 10 francs

Etranger : 12 francs

Prix du numéro :

75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>e</sup>, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES :

*Fribourg* : MM. L. HERTLING, architecte ; A. ROSSIER, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; ÉPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THÉVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MÉAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

J. CHAPPUIS, ingénieur, président. — A. DOMMER, ingénieur. — M. IMER. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

## ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Demandez tarif spécial  
pour fractions de pages à

*l'Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

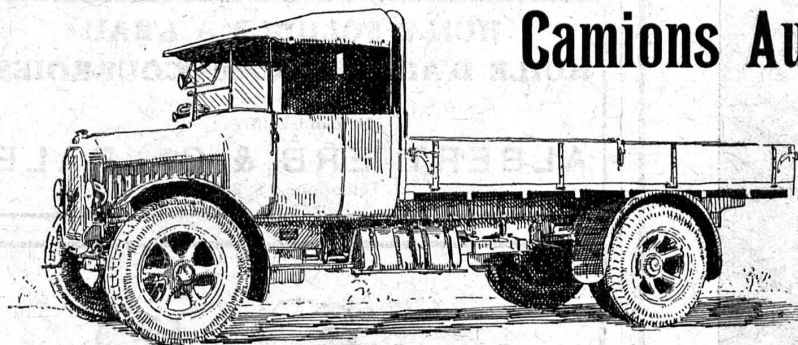
ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>e</sup>, RUE HALDIMAND, 6, LAUSANNE



## Appareils de chauffage à air chaud

pour grands locaux, tels que fabriques, halles, etc.

**VENTILATION S. A. - STÆFA - ZURICH**



Camion BERNA 5 tonnes sur pneus.

## Camions Automobiles BERNA

Charge utile 2-6 tonnes

Camions reversibles des 3 côtés  
Remorques

Devis et Catalogues sur demande.

**Fabrique d'Automobiles  
BERNA S. A., OLTEN**

CONTRE : LE BRUIT  
LA CHALEUR  
LE FROID

# LIÈGE

AGGLOMÉRÉ

LIÈGE AGGLOMÉRÉ S. A. KÄPFNACH-HORGEN

# Les panneaux de liège

## „Dilatite“

sont l'isolant le plus **efficace** et le plus **durable** contre la perte du froid et de la chaleur, contre l'humidité et pour amortir le bruit **dans le bâtiment.**

„Dilatite“ est un liège perfectionné

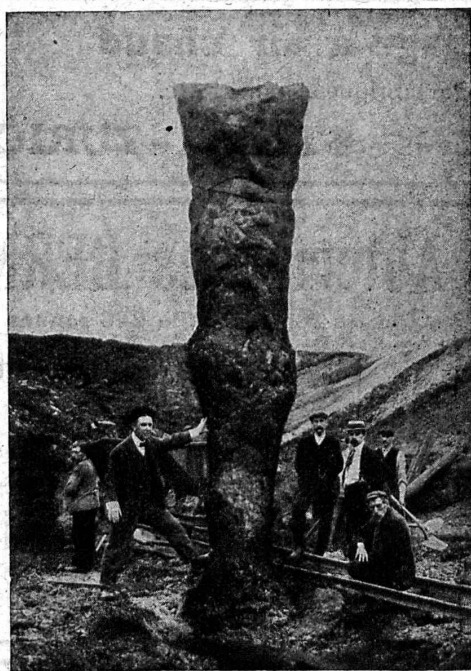
Seuls fabricants :

Fabrique de liège aggloméré

**WANNER & C<sup>ie</sup> S<sup>lé</sup> A<sup>me</sup>**, Téléphone No 11, **HORGEN**

## Pieux en Béton Armé

(SYSTÈME FRANKI)



Pieu dépouillé

### Fondations économiques

Suppression de fouilles, blindages, épuisement des eaux et transport des terres  
Grande capacité portante des pieux

Demandez brochure illustrée à

## Locher & C<sup>ie</sup>, Zürich

Ingénieurs civils et Entrepreneurs du Bâtiment et Travaux Publics



**Pièces forgées & estampées**  
*Fer et acier*  
*Travail soigné & de précision*  
*Atelier spécial pour forge et estampage*

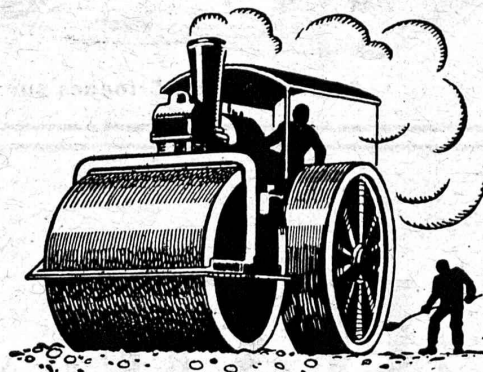
**SCHRANER & C<sup>ie</sup> OBERURNEN**  
GLARIS

**HUILE SOLUBLE A L'EAU**  
**HUILE D'ADHÉSION POUR COURROIES**

Demandez offres :

**ALBERT ERB & C<sup>ie</sup>, BALE**

Téléphone S 2419



**SOCIÉTÉ SUISSE DE CONSTRUCTION DE ROUTES S. A.**

**LAUSANNE**  
20, RUE D'ETRAZ  
TÉL. 20.28

## DÉCORATIONS EN STAFF

de fabrication spéciale brevetée  
et meilleur équivalent des travaux poussés sur place  
sont achetés par **architectes, entrepreneurs**  
de préférence chez

**ERNEST HABERER & Cie - BERNE**

Téléphone : **Bollwerk 29.43**

Commandes directes d'après catalogues et travaux d'après plans  
spéciaux sont promptement exécutés.

Projets avec nos motifs de catalogues pour plafonds, murs, etc., en tous  
genres et grandeurs, d'après plans donnés, sont fournis gratuitement.

Conditions avantageuses. Catalogues à disposition.

### TRAVAUX DE SCULPTURE

Modèles artistiques pour façades et intérieurs. Groupes pour monu-  
ments. Figurines pour décors et ornements de fontaines, colonnes,  
vases, etc. Exécution en pierre naturelle et artificielle.

# Flottmann

Nous avons fourni jusqu'à maintenant  
pour les travaux à Oberhasli plus de  
**200 Marteaux perforateurs**

**H. FLOTTMANN & Cie** Renggerstrasse, 86 ZURICH  
Téléphone : Uto 4251. Adr. télégr. : Flottmann-Zurich.

## IMPRIMERIE LA CONCORDE

Direction :

**LAUSANNE**

Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Vuitel

JUMELLES, 4  
Téléphone 35 95

Impressions commerciales et artistiques

Tirages en couleurs, illustrations, Labeurs

Journaux, volumes, brochures, catalogues

Circulaires :: Enveloppes :: Programmes

Cartes de visite et d'adresse, Obligations

Faire-part, Registres :: Algèbre, Musique



Marque de fabrique déposée



reconnu la meilleure peinture pour  
l'intérieur et l'extérieur

Très brillante ou mate

Représentant général pour la Suisse : BI 536 g

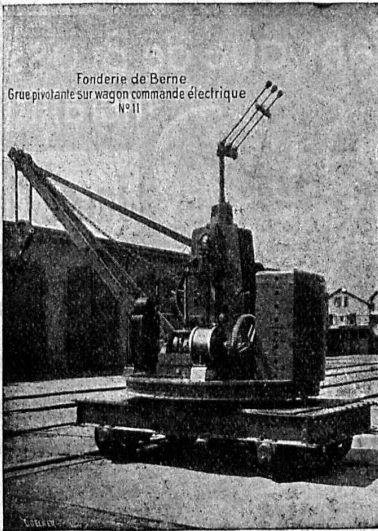
**C. HAESSIG, Rue Dufour, 53, BALE**

## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres  
et télégrammes

Fonderie  
de Berne  
à Berne.



Fonderie de Berne  
Grue pivotante sur wagon commande électrique  
N° 11

Téléphone  
N° 10.00

**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes,  
grues de chargement, etc., pour  
commande à bras et commande électrique,

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et cha-  
riots transbordeurs,  
branchements et croisements pour voies normales et  
voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets  
avec freins spéciaux (sys-  
tèmes brevetés), depuis 1898 94 exécutions.

**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Riggerbach,  
Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour  
barrages et canaux, grilles, machines pour  
nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références.  
Projets et Devis sont à disposition.



## TRÉFILERIES RÉUNIES S.A. BIENNE

FERS & ACIERS

ENTRÉS DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CARRÉS, HEXAGONES & AUTRES PROFILS  
QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DÉCOLLETAGES

ARBRES DE TRANSMISSIONS

EN ACIER SPÉCIAL, COMPRIMÉS, OU TOURNÉS

FERS & ACIERS LAMINÉS À FROID

JUSQU'À 300 mm DE LARGEUR

FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914

# Ebol

Enduit noir pour l'augmentation de l'étanchéité  
du béton. Protège le béton et les métaux contre  
l'eau acidulée, les eaux de terrains maré-  
cageux, etc. **Moyen anti-rouille.**

DEMANDEZ PRIX ET ÉCHANTILLONS

**E. BECK, fabricant de produits d'asphalte, PIETERLEN**

# EUPHALT

pour la construction et l'entretien des routes



Emulsion de Bitume colloïdale.

Liant asphaltique applicable à froid. -- Revêtement des surfaces et par pénétration. -- Produit suisse. Bouchage des nids de poules et flaches.

## Euphalth S. A.

Tel. Safran 1880 **Bâle 21** Tel. Safran 1880

CARRELAGES - REVÊTEMENTS - MOSAIQUES - ÉVIERS



### Huber & Barbey

LAUSANNE

9, Av. du Tribunal Fédéral - Téléph. 62.60

Représentants généraux pour la Suisse  
des Usines Céramiques  
**VILLEROY & BOCH**  
à Mettlach (Sarre)

Fournitures - Pose par spécialistes

### Fabrique de Brosses métalliques



### Jacq. Thoma

Winterthour (Suisse)

Brosses métalliques  
pour toutes industries.

## Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse:

### E.-R. Zetter & C<sup>o</sup>,

à Soleure

Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.

### Eternit



Eternit-Niederurnen

Garantie

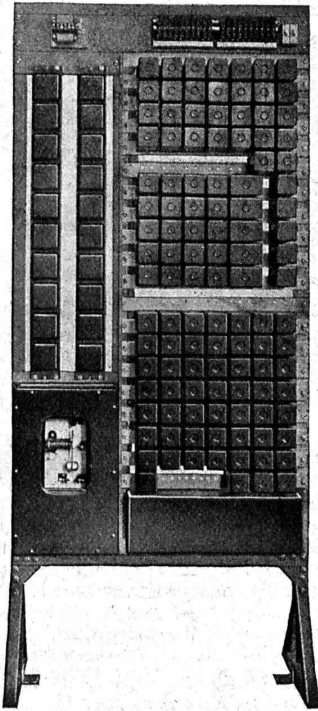
contre les ouragans

Excellente ardoise pour couvertures  
et revêtements de façades

**Durée illimitée**  
**Garantie 10 ans**

Revêtements intérieurs de plafonds  
et parois

# Etes-vous contents de votre installation téléphonique ?



Si non, demandez la visite de notre ingénieur qui vous conseillera sans aucun engagement pour vous.

Les installations téléphoniques automatiques d'après notre système se distinguent par un entretien minime et une construction très solide.

*Demandez notre prospectus N° 469.*

## HASLER S. A. BERNE

**Ascenseurs** **OTIS** **Monte-charges**  
Escalatoren (esc. mobile). Paternoster.

ASCENSEURS OTIS : Fabrique à Zurich, Birmensdorferstr. 273. — LAUSANNE : Galeries du Commerce, Tél. 93.21

**Baumann, Kœlliker & C<sup>ie</sup>, S. A., Zurich**

**Thermomètres à distance**

## INDUSTRIELS, FABRICANTS, REPRÉSENTANTS !

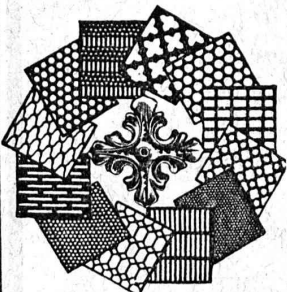
Voulez-vous atteindre le maximum des ingénieurs, des architectes et des entrepreneurs ?

Pour cela, vous avez besoin de la publicité efficace que vous offre le BULLETIN TECHNIQUE, organe en langue française de la Société suisse des Ingénieurs et des Architectes. — Adressez-vous directement à l'INDICATEUR VAUDOIS (Société Suisse d'Édition) à Lausanne.



**S. A. FABRIQUES DE MEUBLES**  
 Horgen-Claris à Horgen  
 Maison suisse la plus importante pour  
**AMEUBLEMENT**  
 de Salles de concert, théâtres, cinématographes, restaurants, cafés, salles à manger, vestibules etc.

**Tôles perforées**



**H. HEER & C<sup>o</sup>**  
 OLTEN 7318

**MAXIMA**



**PLANCHERS TRANSLUCIDES**  
 en béton armé avec pavés „Maxima“

**P. CHIARA & FILS**  
 Téléphone 2.26 LAUSANNE Téléphone 2.36



**ESSEYEZ UNE FOIS!**  
 Vous y trouverez des avantages!  
 Pourquoi gaspiller journellement temps, matériel et main-d'œuvre en employant des méthodes de pesage surannées? La

**TOLEDO**  
**ENTIEREMENT AUTOMATIQUE**  
 balance de précision moderne, fonctionne sans ressorts, contrepoids, ni curseurs. Concessionnée par le Dépt fédéral des poids et mesures. Modèles pour tout usage. Charges maximum de 500 grs à 30,000 kgs  
 Renseignements sans aucun engagement à la  
**TOLEDO S. A., BALE**  
 (Dépt G) Küchengasse 16

**WEBER & C<sup>ie</sup>, Uster-Zurich**  
 Ateliers de constructions mécaniques et fonderie  
 Spécialité depuis plus de 20 ans :

**MOTEURS**

à huile lourde,  
 à pétrole lampant,  
 à essence ou à gaz

pour l'industrie,  
 pour l'agriculture  
 et pour bateaux de transport  
 et de pêche

Machines automobiles à scier et à fendre le bois de chauffage

DEMANDEZ CATALOGUE ET RÉFÉRENCES

Tout ce qui concerne les

**Annonces**

du

Bulletin Technique doit être adressé exclusivement à la

**Société suisse d'Édition (Indicateur vaudois)**  
 Lausanne.

Nous déclinons toute responsabilité pour ce qui porte une autre suscription.

Régie des Annonces.

**INDICATEUR VAUDOIS**

Recueil des Adresses de Lausanne et du Canton de Vaud  
 publié par la Société Suisse d'Édition, 4, Jumelles, Lausanne.

Paraît au commencement de chaque année.

	En souscription	En librairie
<b>I<sup>re</sup> Partie :</b> adresses de Lausanne par ordre alphabétique et professionnel . . . . .	Fr. 6.50	7.50
<b>II<sup>e</sup> Partie :</b> adresses de Lausanne par ordre de rues, villas, sociétés, renseignements, etc. . . . .	Ne se vend pas seule	
	En souscription	En librairie
<b>III<sup>e</sup> Partie :</b> adresses des autres communes du canton . . . . .	Ne se vend pas seule	
<b>I<sup>re</sup> et II<sup>e</sup> Parties réunies . . . . .</b>	» 11.—	13.—
<b>I<sup>re</sup>, II<sup>e</sup> et III<sup>e</sup> » . . . . .</b>	» (Complet) »	15.— 17.—

# Sondages - Puits filtrés?

**Guggenbühl S/A Zurich**

Captages d'eau souterraine | Installations complètes de distribution d'eau potable et industrielle | Pompes et filtres  
Siphons hydrostatiques | Forages de tous diamètres et profondeurs

**S. A. ADOLF GUGGENBUHL, ING., ZURICH**

Téléphone Hottingen 28.97

Weinbergstr. 1 (Central)

## Cartons Bitumés S. C.

(Centrale de vente des fabriques suisses de carton bitumé)

Téléph. : Bollwerk 17.91 — Schauplätzgasse, 23<sup>III</sup> **BERNE** Rue des Spectacles, 23<sup>III</sup> — Téléph. : Bollwerk 17.91

Vente exclusive de :

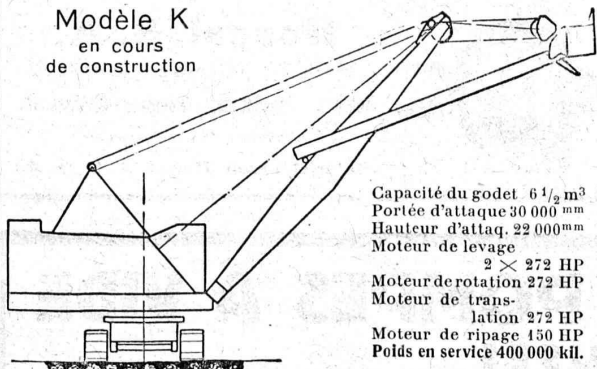
**Cartons bitumés - Ciment ligneux - Mastic d'asphalte - Masse collante**  
de toutes les fabriques suisses de carton bitumé.

**MANUFACTURE de Produits Céramiques et Réfractaires S. A. LAUSEN**  
PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSETS  
*Carrelages céramiques rouges et jaunes. Briques de parement*  
TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES — KLINKERS — BRIQUES ÉMAILLÉES

Le dernier progrès

## Pelles Menck sur chenilles!

Modèle K  
en cours  
de construction



Capacité du godet 6 1/2 m<sup>3</sup>  
Portée d'attaque 30 000 mm  
Hauteur d'attaq. 22 000 mm  
Moteur de levage  
2 x 272 HP  
Moteur de rotation 272 HP  
Moteur de translation 272 HP  
Moteur de ripage 150 HP  
Poids en service 400 000 kil.

Unique au monde

## Menck & Hambrock

Fondé en 1868

**Altona-Hambourg**

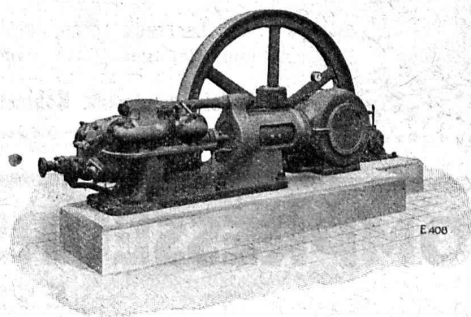
Fondé en 1868

Agents généraux pour la Suisse :

**FRITZ MARTI, SOC. AN., BERNE**

## ESCHER WYSS & C<sup>IE</sup> S.A.

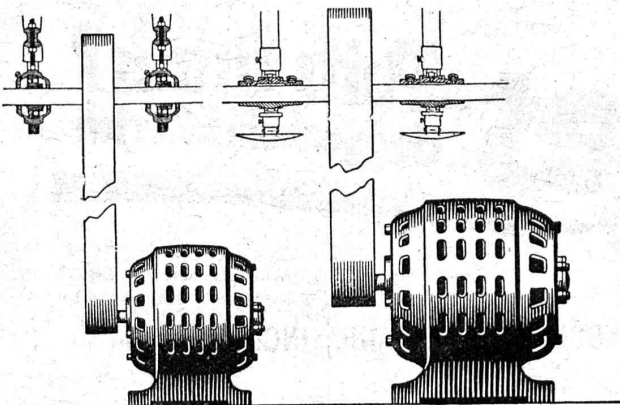
Zurich Suisse A174



Machines frigorifiques  
et à glace

à acide carbonique et à ammoniac


25/27



**6500 kilowatts-heures**  
peuvent faire le même travail  
que 10400 !

*Par suite du montage de roulements à transmissions SKF dans un atelier de constructions mécanique, l'énergie nécessaire fut réduite de 75 à 39,9 kw et la consommation d'énergie mensuelle de 10400 à 6500 kw-heures. La production de l'atelier était la même qu'avant.*

SOCIÉTÉ ANONYME DES ROULEMENTS A BILLES ZURICH 1




**Metallisation protectrice**  
à base de plomb  
pour tous matériaux : **Fer, Bois, Eternit, etc.**

**SUBOX s. A. Langstr. 187, ZURICH 5.**

**GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY S. A.**  
Lausanne, Vevey, Genève, Montreux, Châtel St-Denis

**Matériaux de construction**



Fabriques de carreaux pour dallages, tuyaux, planches, etc. en ciment.

Briques creuses P. K. B.

Carreaux céramiques pour dallages et revêtements.

Articles sanitaires, Robinetterie

**Installations sanitaires - Maison Daniel Perret**  
LAUSANNE, 6-8, Av. de Béhusy — Perret frères, LAUSANNE

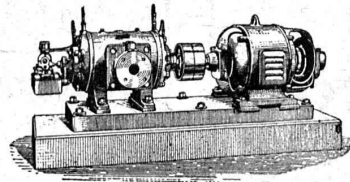
*Installation d'Usines, Villas, Salles de bains simples et modernes. — Système anglais.*

**MAGASIN D'EXPOSITION ET DE VENTE**  
Maison fondée en 1888. **TELEPHONE 9085.**



**Borel S. A.**  
1, rue de Rive Genève rue de Rive, 1  
Moteurs, Ventilateurs, Pompes, Redresseurs.  
Conditions très avantageuses.  
(Matériel Ercole Marelli & Co, S. A.)

**COMPRESSEURS - POMPES A VIDE ESSOREUSES**



Machines spéciales pour la teinture et l'apprêt.  
*Ires références.*

Machines pour travailler les métaux en feuilles.  
*(Système Jæcklin Frères).*

Atel. de Constr. **BURCKHARDT** Soc. Anon., Bâle